

Fiche de lecture 1

POULIN, Jacques. *Chat sauvage*.

Note bibliographique : POULIN, Jacques, Roman: *Chat sauvage*, Montréal: Leméac, c1998, 225 p., ISBN 2-7427-1714-5

1. Analyse de base

a) Personnages

Jack (narrateur et protagoniste, écrivain public) ; Kim (amie de Jack) ; Sam Miller (Vieil Homme, client de Jack, conducteur de la calèche) ; Macha (jeune fille) ; Gardien (gardien du minibus Volkswagen) ; Marie (serveuse au Relais de la place d'Armes) ; écrivain le plus populaire de Québec ; Philippe Clay (humoriste, client de Jack) ; Maddalena (cliente de Jack) ; Marco (fils de Maddalena) ; conducteur de la calèche (collègue de Sam Miller) ; Petite Mine (chat de Jack) ; homme inconnu (chômeur qui a volé l'argent de Jack) ; femme inconnue (chômeur)

b) Temps

Les événements de la narration sont en ordre chronologique où le narrateur se rappelle de temps en temps à plusieurs souvenirs de son enfance (son père et son frère) et à son voyage à Acapulco. De plus, la narration est interrompue par l'époque quand Jack et Kim se sont rencontrés pour première fois et quand ils commencent de se connaître (à peu près « *une dizaine d'années plus tôt* » p. 61).

c) Lieu

La plupart du roman se déroule dans la Ville de Québec (le Vieux-Québec, le Cap-Rouge), Les souvenirs d'enfance se sont passés à Marlow, à Old Orchard dans le Maine. Le voyage de Jack et Kim pour quelques jours se déroule aussi à Old Orchard. Puis, le narrateur décrit son voyage au Mexique à Acapulco.

2. Analyse thématique et narratologique

Thèmes évoqués : l'amour, l'enfance et la famille, l'écriture (le style de l'écriture), les différences entre les traductions (françaises et anglaises), la violence, l'image du Québec

Du point de vue narrative, le roman est divisé en 25 chapitres qui contiennent les événements chronologiques sauf chapitre 9. *Chacun sa nuit* (première rencontre de Jack et Kim).

3. Résumé

Le narrateur Jack est un écrivain public et de temps en temps il effectue les traductions. Il a une santé fragile li cause de ses ennuis cardiaques. Pour son travail, surtout pour écrire des lettres amoureuses, il puise dans la littérature de plusieurs grands écrivains connus comme Kafka ou Tchekhov. Il vit dans la même maison avec sa compagne Kim et sa chatte Petite Mine. Kim est « *une sorte de psychologue qui n'essaie pas de rendre les gens normaux* ». Elle travaille surtout pendant la nuit, tandis que Jack travaille surtout pendant la journée.

Un jour, il reçoit la visite d'un Vieil Homme, qui lui évoque son père. Le Vieil Homme veut écrire une lettre à sa femme mais avant d'écrire il part un peu mystérieusement. Jack le revoit par hasard un peu plus tard. Le Vieil Homme est avec une jeune fille donc Jack commence d'être curieux et il a tentation de savoir qui est ce homme et cette fille. Il commence sa quête dans le Vieux-Québec. La serveuse Marie lui aide avec sa recherche de cet homme. Cette « *chasse* » tranquille sert à l'auteur pour décrire et dévoiler les rues de Québec, son patrimoine, son atmosphère et son allure. Enfin, Jack retrouve cet homme et il lui aussi écrit les lettres pour sa femme. Il rencontre aussi la jeune fille, qui est le destinataire de ces lettres. Entre-temps, son amie Kim est attaquée par un de ses clients et ils partent ensemble pour un petit voyage à Old Orchard.

Après son retour il rencontre deux fois le Vieil Homme en raison des lettres pour sa femme. Enfin, lui et Kim, ils deviennent les amis avec Macha, la jeune fille.

Tout au long du roman il y a deux thèmes principaux : l'amour entre Jack et Kim, leur rencontre, leur relation qui rayonne la tendresse, la tranquillité et le calme. De l'autre côté, il y a le motif d'une quête du protagoniste pour trouver le Vieil Homme qui lui anime les souvenirs de son père. La quête représente une source de la tension et de la curiosité de ce roman.

4. Observation personnelle

Comme l'édition de ce roman est postérieure à la date d'édition du livre *Volkswagen Blues*, nous voyons la référence à ce roman antécédent. Dans *Chat sauvage*, nous retrouvons le bon vieux Volkswagen.

Nous pouvons constater que dans ce roman la description de la ville de Québec appartient à un avant-plan. L'auteur décrit ses rues, ses bâtiments, ses petits cafés, ses librairies, une vie dans le quartier. Il nous montre cette ville dans toute sa beauté et tout son charme. « *A partir de chez Kim, l'avenue Sainte-Geneviève monte légèrement, et au sommet de cette pente on débouche d'un coup sur un paysage dont la majesté vous coupe le souffle.* p. 100[...] *Je me retournai à demi vers la Citadelle, dont la partie la plus avancée se trouvait à quelques pas derrière nous : c'était une rotonde surmontée d'un canon qui dressait sa silhouette gris foncé, d'allure sinistre, à l'extrême limite du cap Diamant.* p. 189 »

5. Citation

« *C'est le Québec tout entier que je voyais se détacher de la rive et gagner la haute mer pour mêler sa voix au concert des nations* », comme on disait autrefois dans les manuels d'histoire. [., . } *je me laissai envahir par les images d'un Québec voguant librement dans les eaux internationales.* » p. 191

Explication : Description d'un pays qui est formée et qui est original par sa diversité, par le mélange de plusieurs nations, plusieurs religions différentes, plusieurs points de vue sur la vie.

« *Les mots sont notre seul bien : alors mieux vaut choisir les bons et mettre la ponctuation au bon endroit pour qu'ils disent au mieux ce qu'ils sont censés dire.* » ; « *Ensuite de cédaï a une de mes manies, qui consistait à examiner la version française d'un roman américain : j'avais observé depuis longtemps que la traduction made in France des passages où il était question de baseball ou de football comportait des inexactitudes et même des contresens.* »

Explication: Il a y plusieurs parties dans ce roman quand l'auteur s'intéresse sur l'importance des mots, du choix des mots, de leur sens et de leur puissance dans la vie d'un homme. Nous trouvons aussi la liaison entre ces citations est la profession de l'auteur. Son travail, le plus préféré, est d'écrire les lettres amoureuses où il a plus de liberté dans le choix des mots, dans leur combinaison, dans l'accent qu'il peut donner ou non sur tel ou tel mot. Comme le roman est écrit à la première personne, nous pouvons supposer que c'est seul auteur qui explique par l'intermédiaire de son protagoniste sa propre obsession par les mots.

6. Note sur l'auteur

Né à Saint-Gédéon de Beauce au Québec en 1937, Jacques Poulin est un des romanciers québécois le plus lu de sa génération et le plus estimé par la critique. Son œuvre, plusieurs fois récompensées par des prix littéraires, compte neuf romans, dont *Les Grandes Marées*, *Le Vieux Chagrin*, *La tournée d'automne*, *Volkswagen Blues* et *Jimmy*. Il est lauréat du prix David en 1995 et il a reçu le prix La Presse en 1974 pour son œuvre *Faites de beaux rêves* et le prix du Gouverneur général en 1978 pour *Les Grandes Marées*. Nous pouvons décrire son style de l'écriture comme sobre, tant dans la syntaxe que dans la stylistique. Ses romans racontent des histoires simples, légères et des banalités de la vie quotidienne des personnages qui sont en recherche de soi-même et des autres. Dans ses romans nous retrouvons l'amour défini par la tendresse et l'ambiguïté, la douceur désespérée.

Date 19/01/2018